Critical Editions of Near Eastern Music Manuscripts

CMO1-VI/1.26

Tāhir pūselik

Critical Report

Salih Demirtaş

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/



The electronic version of this work is also available at: https://corpus-musicae-ottomanicae.de









Ţāhir pūselik

Source TR-Iam EY_1537

Location P. 52, l. 1 – p. 53, l. 11

Makâm Tâhir bûselik

Usûl Düyek Genre Peşrev

Attribution Kemânî Rızâ Efendi (1780–1852)

Index Heading Tāhir pūselik Rıżā Efendi uşūleş düyek

Work No. CMOi0303

Remarks

While there is no indication for the teslîm sections of the composition by the scribe, a later hand adds asterisk sign (*) at the end of both H3 and H4 that implies a return to the teslîm section. Teslîm section in H1 is marked and represented in other hânes in square brackets based on all consulted concordances.

A later hand uses loop sign (y) for the first time in this piece (see notes on 35 and 39).

The piece is recorded with usûl muhammes in TR-Iütae 109, TR-Is 122, D-MÜu Ms. or. 3 and TR-Içağatay YZPER2. The corrections on the structure of the piece by a later hand also indicate that a later hand attempts to apply usûl muhammes for the piece. See notes on 4, 8, 15, 17, 19, 41, 43 and 47 for further information.

Structure

H1 |: 8 :|: 4[T] :| H2 |: 8 :|: [4(T)] :| H3 |: 8 :|: [4(T)] :| H4 |: 8 :|: [4(T)] :|

Pitch Set



Notes on Transcription

1.1 Orig. ئىيە ; transcribed as بىرىنىڭ . TR-Iüne 211-9: ئىيە ; TR-Iütae 107 نىڭ، ; TR-Iütae 108: بىرىد ، ; TR-Iütae 109, D-MÜu Ms. or. 3, p. 70, TR-Içağatay YZPER2: بىرىد بىرىد ; TR-Is 122, p. 129: بىرىد بىرىد .

- 3.4 Orig. هربيسية ; 2nd lay. هربيسية . Transcribed as هربيسية . Tiz segâh sign (س) is crossed out and sünbüle sign (حربة) is added above by a later hand in black ink. TR-Iüne 211-9, TR-Iütae 107: هربيسية ; TR-Iütae 108: "رمبيسية ; TR-Iütae 109, TR-Içağatay YZPER2: هربيسية ; TR-Iütae 249[S]: هربيسية ; TR-Is 122: هربيسية .
- End cycle sign (*) is added above the division sign (:) by a later hand in black ink, similar with the concordances in usûl muhammes. This correction implies the end of usûl cycle for muhammes.
- 5.1 Orig. ﴿ ; transcribed as ﴿ مَرْ . TR-Iüne 211-9, TR-Is 122: ﴿ ; TR-Iütae 107: ﴿ ; TR-Iütae 107. الله ; TR-Iütae 109, TR-Içağatay YZPER2: مُرْسَاتُه ; TR-Iütae 249[S]: ﴿ يَرْسَاتُهُ ; D-MÜu Ms. or. عَرْسَاتُهُ .
- 7.2 Orig. ﻣﻴﻬﻴﻤﻴﺔ ; transcribed as مُهميميّة . TR-Iüne 211-9 (2nd lay.): مُهميميّة ; TR-Iütae 107: مُهميمية .
- Two more dots are added to the left and right side of the division sign (:) to correct it as an end cycle sign (*) by a later hand in black ink to imply the end of a cycle in usûl muhammes.
- 9.2 Orig. هريوري ; 2nd lay. هريوري . Transcribed as رياي . The grouping is crossed out and the alternative is given below the grouping by a later hand in black ink. TR-Iüne 211-9, TR-Iütae 107: مريوري ; TR-Iütae 107 (2nd lay.): مريوري ; TR-Iütae 109, TR-Is 122, D-MÜu Ms. or. 3: مريوري ; TR-Iütae 249[S]: مريوري .
- 9.3 Orig. ﴿ يَوْمِرَيْ ; 2nd lay. هِرْمَيْ . Transcribed as ﴿ يَوْمِرَيْ . Nevâ sign (﴿) at the end of the grouping is crossed out and axis sign (٤) added above the grouping by a later hand in black ink. TR-Iütae 107, TR-Iütae 249[S]: ﴿ يَوْمُرُونِ يُولِي بَالِي ; TR-Is 122: ﴿ يَوْمُرُونِ يَوْلِي } ; D-MÜu Ms. or. 3: ﴿ يَوْمُرُونِ يَوْلِي } ; TR-Içağatay YZPER2: ﴿ يَوْمُرُونِ يَوْلِي } .
- 10.2 Orig. بَرُبُّه ; transcribed as بَرِّه . TR-Iütae 107, TR-Iütae 249[S]: بربري ; TR-Iütae 108: بربري ; TR-Iütae 109, TR-Is 122, TR-Içağatay YZPER2: بربري ; D-MÜu Ms. or. 3: مِيَسَمِيّة .

- 10.4 Orig. ﴿ يَوْسِرُ ; transcribed as يُوْسِرِيْرُ . TR-Iüne 211-9 (1st lay.): بِوْسِرِيْرِ ; TR-Iüne 211-9 (2nd lay.): كُوْسِرِيْرِ ; TR-Iütae 107, TR-Iütae 249[S]: بِوْسِرِيْرِ ; TR-Iütae 108: بُوْسِرِيْرِ ; TR-Iütae 109, D-MÜu Ms. or. 3, TR-Içağatay YZPER2: بُوْسِرِيْرِ ; TR-Is 122: بُوْسِرِيْرِ .
- 11.2 Orig. مِقَىٰم ; transcribed as مِقْمَٰم . TR-Iüne 211-9: مِقْمَٰم ; TR-Iütae 108, TR-Iütae 109, TR-Is 122: مِدْمُر ; TR-Iütae 249[S] . ميديُر :
- 11.3 Orig. تَمْهُرُهُ ; transcribed as تَهُمُّهُ . TR-Iüne 211-9: مِهْمُهُ ; TR-Iütae 107: تَهْمُ ; TR-Iütae 109, TR-Is 122, TR-Içağatay YZPER2: تَهْمُرُهُ ; TR-Iütae 249[S], D-MÜu Ms. or. 3: تَهْمُهُ .
- 12.1 Orig. تَرَفِّر ; transcribed as تَرَفِّر . The single stroke () above hüseynî (مر) could be interpreted as an accent for performance practice. TR-Iütae 108, D-MÜu Ms. or. 3, TR-Içağatay YZPER2: تَرَفِّر ; TR-Is 122: تَرَفِّر .
- 12.3 Orig. بوهر ; transcribed as بوهرات . TR-Iüne 211-9: بوهرات ; TR-Iütae 107: بوهرات ; TR-Iütae 108: بوهرات ; TR-Iütae 109, TR-Içağatay YZPER2: بوهرات ; TR-Iütae 249[S]: بوهرات ; TR-Is 122, D-MÜu Ms. or. 3: بوهرات .
- The end cycle sign () used by the scribe at the end of this section is interpreted as a repetition of teslîm based consulted concordances.
- 14.2.1 The tail of the gerdâniye pitch sign (s) is erased due to possible deformation of the ink.
- End cycle sign (*) is crossed out and a division sign (:) is added above the end cycle sign by a later hand in black ink.
- The division sign (:) is crossed out and end cycle sign (*) is added above the division sign by a later hand in black ink, similar with the concordances in usûl muhammes. This correction implies the end of cycle in usûl muhammes.
- 17.2.1 The tail of the evc pitch sign (,**) is erased due to possible deformation of the ink.
- The end cycle sign (*) is crossed out and division sign (:) is added to the right side of the end cycle sign by a later hand in black ink.
- 19.2 Orig. المحارية ; 2nd lay. المحارية . Transcribed as المحارية . The grouping is crossed out and the alternative is given below the grouping by a later hand in black ink. TR-Iüne 211-9: المحارية ; TR-Iütae 107: مراية و ; TR-Iütae 108: المحارية ; TR-Iütae 109, TR-Is 122, D-MÜu Ms. or. 3, TR-Içağatay YZPER2: المحارية و ; TR-Iütae 249[S] . قريوته و .
- 22.2 Orig. المربي ; 2nd lay. مربي . Transcribed as رأي . A later hand first adds an s-shaped sign (ع) to the beginning of the grouping, then crosses out the whole group and adds the alternative below the grouping. TR-Iüne 211-9, TR-Iütae 107: مربي ; TR-Iütae 108: "المربي ; TR-Iütae 109, TR-Is 122, D-MÜu Ms. or. 3: مربي و ; TR-Iütae 249[S]: مربي ; TR-Içağatay YZPER2: مربي و .
- 22.3 Orig. ﴿ يُومِقَرِي ; 2nd lay. هُرُي . Transcribed as ﴿ يُومِقِرِي . Hüseynî sign (هُ) at the beginning of the grouping and nevâ sign (عِي) at the end is crossed out by a later

- hand in black ink. A later hand also adds axis sign (ع) above the grouping. TR-Iütae 107, TR-Iütae 249[S]: جَرَيْتُ وَ إِنْ اللهُ ا
- Orig. (a) ; 2nd lay. (a) . Transcribed as (b) . Kisver above bûselik sign (c) is crossed out by a later hand in black ink. TR-Iüne 211-9, TR-Iütae 107, TR-Iütae 249[S]: (TR-Iütae 108, TR-Iütae 109, D-MÜu Ms. or. 3: (TR-Is 122, TR-Içağatay YZPER2: (TR-Içağatay YZPER2: (TR-Is 124, TR-Is 124, TR-Is 125, TR-Is 125, TR-Is 125, TR-Is 125, TR-Is 125, TR-Is 125, TR-Is 126, TR-Içağatay YZPER2: (TR-Is 125, TR-Is 1
- Orig. (2); 2nd lay. (3). Transcribed as (4); A later hand adds dotted axis sign above tiz nevâ (4) and single stroke on base level (1) at the end of the first grouping and crosses out tiz nevâ in black ink at the end of the division. TR-Iütae 107: (3); TR-Iütae 109: (4); TR-Iütae 249[S]: (5); TR-Iütae 249[S]: (6); TR-Iütae 249[S]: (7); TR-Iütae 249[S
- Two dots of the end cycle sign (*) is crossed out by a later hand in black ink to correct the sign to a division sign (:).
- 41.2 Orig. ﴿ 2nd lay. ﴿ 2nd lay. ﴿ 3nd . Transcribed as ﴿ 3nd . The grouping is crossed out by a later hand and an alternative is given above in black ink.
- 41.3 Orig. بي بي ; 2nd lay. بي بي . Transcribed as بي تي . TR-Iüne 211-9: بي بي ; TR-Iütae 107: بي مي ; TR-Iütae 109, TR-Içağatay YZPER2: مريوم .
- Orig. (2) 2nd lay. (3) . Transcribed as (3) . Çârgâh sign (4) and the dot (5) above it are crossed out probably by a later hand. There is also an oscillating line above segâh (4). Depending on the performed instrument, the sign could be interpreted as a type of tremolo, vibrato or trill. TR-Iüne 211-9, TR-Iütae 107: (3) TR-Iütae 108: (3) TR-Iütae 109: (3) TR-Iütae 109:
- Loop sign (s) is added by a later hand in black ink before the division sign (:) to indicate a repetition. Two more dots are added to the left and right side of

- the division sign to correct it as an end cycle sign (*) by a later hand in black ink to imply the end of usûl cycle for muhammes.
- 43.1 Orig. بَوْمَهِمَّ : 2nd lay. بَوْمُهِمَّ . Transcribed as بَيْمُ فَيْ . TR-Iüne 211-9 (1st lay.): بَوْمُ هِمْ TR-Iütae 107: بَوْمُهِمْ ; TR-Iütae 109: بَرْمُوهُمْ .
- 43.2 Orig. ؞. ; transcribed as ؞. TR-Iüne 211-9: ؞. يرقد وي ; TR-Iütae 107: ؞. يرقد وي ; TR-Iütae 107 مرقد وي ; TR-Iütae 109 مرقد وي ; T
- Orig. \dot{s} ; 2nd lay. \dot{s} . Transcribed as \dot{s} . An s-shaped sign (s) at the beginning of the grouping is crossed out by a later hand in black ink. TR-Iüne 211-9, TR-Iütae 107, TR-Iütae 109: \dot{s} ; TR-Is 122: \dot{s} .
- Loop sign (5) is added by a later hand in black ink before the division sign (1) to indicate a repetition. Two more dots are added to the left and right side of the division sign to correct it as an end cycle sign by a later hand in black ink. This correction implies the end of cycle in usûl muhammes. Since a later hand also adds a closing parenthesis in black ink after the division sign, this division is interpreted as the first ending and div. 40 as the second ending of H4.
- 47.2 Orig. هريوم ; 2nd lay. هيوم . Transcribed as "مريوم . Evc sign (س) of the grouping is crossed out and acem sign (ق) is added above by a later hand in black ink. TR-Iüne 211-9, TR-Iütae 107: قريوم ; TR-Iütae 109, TR-Is 122, D-MÜu Ms. or. 3: هريوم ; TR-Içağatay YZPER2: "مريوم .
- 47.3 Orig. سرقهرهر ; 2nd lay. سرقهرهر . Transcribed as سرقهرهر . Evc sign (س) is crossed out and muhayyer sign (س) is added by a later hand in black ink. TR-Iüne 211-9, TR-Iütae 107: سرهراتر ; TR-Iütae 109: سرهراتر ; TR-Is 122, D-MÜu Ms. or. 3, TR-Içağatay YZPER2: سرمراتر .
- 47.4 Orig. جريبية ; 2nd lay. جريبية . Transcribed as يربيبية . Tiz segâh (أس), muhayyer (أبر) and gerdâniye (أبر) signs are crossed out by a later hand in black ink. Sünbüle (أبر), muhayyer (أبر) and tiz çârgâh (أبر) signs are added above the grouping. TR-Iüne 211-9: جريبية ; TR-Iütae 107: جريبية ; TR-Iütae 109: المربيبة ; TR-Iütae 109: المربيبة ; TR-Iütae 109: أربيبية .
- Orig. $\overset{?}{\sim}$; 2nd lay. $\overset{?}{\sim}$. Transcribed as $\overset{?}{\sim}$. First, dügâh sign ($\overset{?}{\sim}$) of the grouping is crossed out by a later hand in black ink. A later hand adds zîrgûle ($\overset{?}{\sim}$) in small script and axis sign ($\overset{?}{\sim}$) above dügâh in black ink. A later hand also crosses out the last grouping and adds asterisk sign ($\overset{?}{\sim}$) after the end cycle sign ($\overset{?}{\sim}$) that implies the teslîm section of the piece.
- Since the teslîm section labeled in the transcription based on consulted concordances does not end on the karâr pitch of makâm Tâhir bûselik, two groupings of this division are substituted with one grouping taken from TR-Iütae 107: $\vec{\xi} \sim \vec{\xi}$; transcribed as $\vec{\xi} \sim \vec{\xi}$.

Consulted Concordances

TR-Iüne 211-9, pp. 42–43; TR-Iütae 107, pp. 136–37; TR-Iütae 108, p. 77–78; TR-Iütae 109, pp. 184–85; TR-Iütae 249[S], pp. 1929–30; TR-Is 122, p. 129–30; D-MÜu Ms. or. 3, p. 70; TR-Içağatay YZPER2, fol. [15r].

S.D.